

Angelika Taubmann, Am Kleinfeld 2, 85459 Berglern, Germany  
info@uebersetzungen-berglern.de  
<https://www.uebersetzungen-berglern.de>  
tel +49 1520 3445508 fax +49 3222 1851018

services:

- translation
- transcription
- proofreading
- subtitling

fields of expertise:

- tourism/travel/car-rental
- medicine (rheumatism, alternative medicine, psychology)
- macroeconomics
- customer service

qualifications:

- publicly appointed and sworn translator for the English language
- state-certified translator (bachelor professional) for the English language
- state-certified foreign language correspondence clerk for the English language (second language Spanish)
- technical diploma
- instructor qualification (CCI / chamber of commerce and industry)
- member of BDÜ (federal association of interpreters and translators, Germany)
- member of VDÜ (an association of literary translators, Germany)

further professional experience:

- mobility / car rental, automobile trade, logistics sector
- management, personnel and budget responsibility, fleet disposition
- customer service, correspondence, assistance, accounting, administration
- classroom and on the job trainings (software, customer service, etc.)
- member of development team of in-house software (specialist contact person and testing), helpline during software rollout and afterwards
- classes for English (adult vocational training)
- general office work

CAT tools:

- SDL Trados
- Wordfast